

Assemblée des délégués = Delegiertenversammlung

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): - **(1984)**

Heft 4

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS
 DELEGIER TENVERSAMMLUNG
 JOURNÉE DES ARTISTES
 Fest 30.6/1.7.1984
 KÜNSTLERTAG
 SPSAS GSMBA
 DÉLEMONT

Musette
 * JURA Fest
 swing Fête
 chanson Tanz
 Fest
 des artistes
 swing JAZZ
 COUSCOUS
 Festa dei artisti
 Musette Fes
 Bossa Nova
 Jamb



danser
 gnion
 Künstler
JAZZ
 soupe à l'oignon
 * JURA Fest
 Bossa Nova
 Coussous
 * JURA Fest
 JAZZ
 30.6.1984
 Musette
 Fête
 Jam
 30

Assemblée des délégués / Journée des artistes 84, Delémont, 30.6-1.7

La Section du Jura est heureuse d'accueillir à Delémont les artistes suisses de la SPSAS à l'occasion de l'assemblée des délégués 1984. Elle leur souhaite la bienvenue en terre jurassienne. Que celle-ci soit fertile en discussions, en réflexions, en décisions et qu'elle soit riche en ambiance de fête et en fantaisie.

Die Sektion Jura ist glücklich, die Schweizer Künstler der GSMBÄ zur Delegiertenversammlung 1984 zu empfangen. Willkommen im Jura, auf dass er uns fruchtbare Diskussionen, Überlegungen und Entscheidungen ermögliche und dass wir hier ein fantasievolles und fröhliches Fest erleben.

La Sezione del Giura è felice d'accogliere a Delémont gli artisti svizzeri della SPSAS in occasione dell'assemblea dei delegati 1984. Che siano i benvenuti nella nostra terra. Che essa ci illumini. Chi dia spunto a discussioni, riflessioni, decisioni, piena di buoni intendimenti e di fantasia come essa è.

Assemblée des délégués

Ordre du jour

1. Rapport annuel 1983/84
2. Comptes pour 1983 / Budget 1984
3. Admission des nouveaux membres actifs
4. Election de membres d'honneur
5. Election du président central
6. Election de membres du comité central
7. Propositions des sections, du comité central, et de la conférence des présidents
8. Confirmation de membres du comité central
9. Fondation d'une nouvelle section
10. Divers

Delegiertenversammlung

Traktandenliste

1. Jahresbericht 1983/84
2. Jahresrechnung 1983 / Budget 1984
3. Aufnahme der neuen Aktivmitglieder
4. Wahl von Ehrenmitgliedern
5. Wahl des Zentralpräsidenten
6. Wahl von Mitgliedern des Zentralvorstandes
7. Anträge der Sektionen, des Zentralvorstandes und der Präsidentenkonferenz
8. Bestätigung von Mitgliedern des Zentralvorstandes
9. Gründung einer neuen Sektion
10. Verschiedenes

Bilanz per 31. Dezember 1983 / Bilan au 31 décembre

Aktiven / Actif

| | |
|--------------------------------------|-------------------|
| Kasse / Actif | 3 312.75 |
| Postcheck / Chèques postaux | 5 054.24 |
| Banken / Banques | 75 980.30 |
| Wertschriften / Titres | 29 900.— |
| Verrechnungssteuer / Impôt anticipé | 3 812.20 |
| Transit. Aktiven / Actif transitoire | 47 889.25 |
| Darlehen / Prêts | 8 000.— |
| | <u>173 948.74</u> |

Passiven / Passif

| | |
|-------------------------------------|-------------------|
| Transit. Passiven / Passif transit. | 22 782.30 |
| Kulturfonds / Fonds culturel | 55 527.35 |
| Reserve Biennale / Réserve Biennale | 19 230.05 |
| Gesellschaftsvermögen 31.12.82 | |
| Fortune de la société 31.12.82 | 80 087.49 |
| Ausgaben-Überschuss | |
| Excédents des dépenses | <u>3 678.45</u> |
| Gesellschaftsvermögen 31.12.83 | |
| Fortune de la société 31.12.83 | 76 409.04 |
| | <u>173 948.74</u> |

Die Zentralkassierin: Esther Brunner-Buchser

Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1983 Compte de profits et de pertes pour l'exercice 1983

Einnahmen / Recettes

| | |
|---|-------------------|
| Sektionsbeiträge / Contributions des sections | 138 240.— |
| Zinsen / Intérêts | 3 331.75 |
| | <u>141 571.75</u> |
| Ausgabenüberschuss / Excédent des dépenses | 3 678.45 |
| | <u>145 250.20</u> |

Ausgaben / Dépenses

| | |
|--|-------------------|
| Honorar für Sekretariat, Buchhaltungs- und Zentralkassierkosten / Honoraires de la secrétaire, frais de comptabilité et caissière centrale | 28 496.40 |
| Sekretariatskosten / Frais du secrétariat | 18 683.20 |
| Zentralvorstand / Comité central | 20 173.40 |
| Kandidatenjury / Jury des candidats | 2 035.— |
| Delegiertenversammlung und Künstlertag / Assemblée des délégués et journée des artistes | 9 514.80 |
| Monatsheft und Redaktionsalär / Journal mensuel et salaire pour la rédaction | 45 000.— |
| Unterstützungskasse / Caisse secours | 1 000.— |
| Krankenkasse / Caisse maladie | 14 000.— |
| Druckkosten / Frais d'impression | 2 739.40 |
| Kulturinitiative / Initiative culturelle | 1 901.— |
| Kunst im öffentlichen Raum / Art dans l'espace public | 877.— |
| Verschiedenes und Steuern / Divers et impôts | 830.— |
| | <u>145 250.20</u> |

Die Zentralkassierin: Esther Brunner-Buchser

Projet de budget 1984 Budgetentwurf 1984

Einnahmen / Recettes

| | |
|--|------------------|
| Mitgliederbeiträge / Cotisations des membres | 136 000.— |
| Zinsen / intérêts | 3 000.— |
| Verschiedenes / Divers | 1 000.— |
| | <u>140 000.—</u> |

Ausgaben / Dépenses

| | |
|---|----------|
| 1. Anteil an Honorar Sekretariat, Buchhaltung, Zentralkasse + Sekretariatskosten / Participation à l'honoraire secrétariat, comptabilité, caisse centrale et aux frais de secrétariat | 45 000.— |
|---|----------|

| | |
|---|------------------|
| 2. Anteil an Zentralvorstand und Kandidatenjury / Participation aux frais du comité central et jury | 20 000.— |
| 3. Delegiertenversammlung und Künstlertag / Assemblée des délégués et journée des artistes | 7 000.— |
| 4. Anteil an <i>Schweizer Kunst</i> / Participation à l' <i>Art suisse</i> | 45 000.— |
| 5. Unterstützungskasse / Caisse de secours | 1 000.— |
| 6. Krankenkasse / Caisse de maladie | 14 000.— |
| 7. Druckkosten / Frais d'impression | 3 000.— |
| 8. Kulturinitiative / Initiative en faveur de la culture | 2 000.— |
| 9. Kunst im öffentlichen Raum / Art dans l'Espace public | 1 000.— |
| 10. Diverses und Steuern / Divers et impôts | 2 000.— |
| | <u>140 000.—</u> |